雲埠新聞

禺山總公所賀年開酒會盛況

（雲訊）本埠禺山總公所，定於元月廿二日（農曆年初二）舉行遊藝晚會，並設雞尾酒，消息經誌前報，當除夕之晚，該總公所禮堂已佈置得彩色輝煌，異常悅目，大門前更張貼着春聯，象徵着歲律更新，千紅萬紫之意，禮堂內陳列着金猪成雙及賀年齋料生菓等，年初二日，時剛入夜，邑僑男女老幼，翩翩而至，時至九點鐘，禮堂已是座無餘位，數達四百餘人之間，賀年簡單儀式開始，由周國棟主席講述遊藝晚會意旨，略謂：全體邑僑男女叙首一堂，慶賀新年，亦即大家所共同迎春接福，當時由於聽衆滿懷高興，掌聲响徹整個禮堂，賀年酒會於是在興高彩烈之氣氛中開始，雖然人數擁擠，但由於遊藝部全體工作人員安排得當，合作分工，更兼殷勤招待，結果在酒會進程中秩序整然，隨即開始歌唱節目，由徐惠賢小姐，徐潘，謝杜垣等，先後演唱粵曲，黃滔音樂師領導全體中西音樂拍和，直至午夜十二時，曲終而散，大家欣然握別，洵盛會云。

至孝篤親初選昆仲捐助經費

（雲訊）至孝篤親公所，於昨十六日舉行職員會議，出席昆仲至爲踴躍，首由主席孔壎宣布開會理由，書記濟民報告工作，旋即討論提案，即席決議初選第五屆職員，并定於二月五日下午八時開票，該公所經於昨（廿一）日開始發出選票，如有昆仲因地址變更而無法收到者，請逕到該公所洽領，幸勿放棄選權。

又當日會後，蒙各昆仲熱烈捐助經費，計有孔壎五十元，玉森卅五元，品乾，焯聯每廿元，彩星，惠明，顯儀每十五元，明康，奕臣，世炳每十元，積文，其光，明統每五元，葉挺四元，維鑾，榮權，柏棠，仕溱，葉彥每三元，袁炳，惠乾，榮洽，奕茂，英傑每二元，各位昆仲出財出力，熱心所務，順此致謝。

市參赴穩寧市慶會

（雲訊）昨日市參舉行會議時，市長烈提氏提出，穩寧市邀請他及夫人參加該市的冬季慶會，代表雲市，但是因他須赴滿地可參加重要會議，涉及於第一峽橋，可否派市參赴會。

市參布龍氏提議品菲及夫人代表，亞當市參立刻反對，認爲此是消耗金錢之事，因爲在冬季，該等十鎮時常有此等會舉行，根本上就無重要的意義。

布龍氏立刻爲穩寧市辯護，指出亞當的言論是一種全無禮貌的言論。

結果以七對一而派市參赴會。

文彊學校昨函謝
黃樹鏡新翁善款

（雲訊）此間文彊學校於昨收到僑商黃樹鏡新翁、以其長公子兆恆君，與舍路殷商周崇家先生第三千金珍燕小姐結婚，節約筵席捐助該校經費五十元，由黃董事長親臨接收，該校除將黃翁芳名懸於校務處表揚外，經已檢同收據函[illegible]

台灣國方政府撥款
慰問岡州火災難僑

（雲訊）駐温哥華總領事館消息：雲市雲埠卡路街於去年十二月廿三日夜發生火災，並殃及岡州會館，老僑二人不幸遭難，另四人灼傷，無家可歸者數十人，情況至爲悽慘。經駐温哥華總領事館呈報國內有關機關去後，駐雲總領事頃華僑務委員會高委員長來電，對此次火災情形深表關切，囑由總領事先行墊發美金三百元，代表政府對受災僑胞表示慰問，並另以代電副本致岡州會館。聞總領事館於接奉高委員長來電後，爲爭取時數計，業已由彥總領事私人預除，將原代電副本轉致岡州會館外，並具美金三百元支票乙紙，以公函轉交中華總會館統籌辦理救濟事宜，並對受災僑胞宣達祖國政府慰問關懷之意。僑界聞訊後對政府此種德意均至感欣奮感激。日內當由中華總會館呈復僑務委員會表示謝忱。

林壽翁定期出殯訊

（雲訊）老僑林壽翁，字偉南，中山一區葫蘆棚人，年老體弱多病，昨十九日不幸逝世，享壽八十四歲，親友聞訊，殊爲惋惜，因其身後蕭條，由林西河總堂九牧公所執事代爲料理後事，定期於廿八日（星期五）上午十一時，在丹利維街暗士黨殯儀館舉行喪禮云

呂觀念翁喪禮榮哀

（雲訊）本埠僑胞呂觀念翁，於本月二十日病逝於聖約瑟醫院，已誌前報，因其家眷遠居祖國，故此其喪事由達權社協助其堂姪呂定國辦理，於昨廿五日下午一時，假座暗市黨殯儀館，舉行出喪禮，宗親戚友親臨靈堂致祭者甚衆，至爲肅穆。首由關耀南牧師讀經，並講解人生之生死過程，領衆起立祈禱，旋由民治黨，達權社代表向呂觀念翁獻花畢，繼由其堂侄呂定國宣述觀念翁生平之行狀，並代表其家眷答謝，各執紼者，依次上前行辭靈禮，即由呂洪有，呂禮庭，呂頌韶，華盛頓旅館關祥，民治黨曾北寬，達權社林進傑等扶柩登車，送往山景墓園如儀安葬，計有素車，花圈甚多，足見呂翁生前盛德感人之深，[illegible]生榮死哀云。

◎哀謝

先考諱貴鐵貴公府君痛於一九六五年十二月廿日在片市魯別中央醫院病終正寢積閏享壽九十有三歲不孝立繼等親視含殮遵禮成服經於同月廿四日在伙加臣殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜塋片市魯別埠墳場叨蒙宗親戚友鄉誼惠賜花圈素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 朱氏 泣淚稽顙
孤子 立維 泣血稽顙
孤女 秀美（適胡門）
秀仲（適馬門）
嘱英（適馬門）
媳婦 龔氏 拭淚稽顙
男孫 北新 洛珊 拭淚稽首
孫媳 何氏 拭淚稽顙
子婿 馬係政 馬恒邦 拭淚頓首
外孫 胡北源 胡兆元 胡兆寬
馬炳良 馬錦寧 馬錦培
馬錦蕙 拭淚鞠躬
外孫十名 曾孫十一名 抆淚鞠躬

朱順 周瑞振 黃明纘 蔡金悅
劉道俊 劉英誌 劉澤生 周瑞柱
陳常 馬雨鈿 馬炳聰 華僑聯合會
每花圈
黃德滋 黃德莊 馬恒邑 馬汝銘
鄭進寶 馬錦輝 馬千本 李錦宗
伍礪耀 馬保合 吳漢光 馬明和
馬明基 林其進 黃振秀 劉林榮
馬歡洽 每合家花圈
Mr. & Mrs. Kenneth Shah & Family, Mrs. Gwen Sapp, Nugget Lounge & Liquor Store, Front & Mission St., Ketchikan Alaska, Gee Moy Wong, Jack Jang, Grand Cafe, 花圈
馬洱本 周任 鄭培洛 馬均耀
馬錦培 馬錦惠 每素車
倘有遺漏 祈爲見諒

陳計成花屋

四時鮮花。冬節茶花。精造花盆花圈。
價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎。
6069 ARGYLE ST. 電話 FA 5-0417

△陳福如鳴謝

啓者：弟昨因身體違和經入西人醫院調理在院期間叨蒙民治黨達權總社時時派員慰問以及昆仲嬸姆親朋友好等并惠賜牛花菓品等物弟拜領之餘銘感五內現經平安出院回家休養末克一一登門叩謝謹登數言以伸謝悃 并祝
各位康健

卡城 至孝篤親公所鳴謝

本公所于元月十二日舉行成立第三週年紀念慶典叨蒙 北美洲總公所各分公所雲埠潁川總堂暨合昆仲嬸姆姊妹厚惠賀儀祝詞祝電復親臨助慶拜領之餘至深感激謹誌數言藉鳴謝悃

卡城至孝篤親公所同人鞠躬

天氣

今日陰驟雨
明日天陰
高温度四二 低温度卅五

華新書局

世界性生活四冊 白衣著	四元零五
千重山歷萬重愁 俊人著	二元七五
性慾誌異二冊 觀齋主著	三元六
四個夏天九毫、離情九毫 梓人著	
職業情人 俊人著	一元一毫
中國同性戀秘史弍冊 齋主	二元七
男女性事新知 白衣著	壹元壹五
慾海異聞錄 觀齋主著	二元零五
變態性生活 觀齋主著	二元零五
慾海奇女子 王孫著	一元六毫
古代珠補術奇觀 齋主著	一元三五
應召女郎 王孫著	一元八毫
中國性藝術 觀齋主著	五毫
天堂塑像 俊人著	一元九毫
心啞集 黃卓明著	九毫
污流 俊人著	二元一毫
無葉的玫瑰 依達著	一元三五
垂死天鵝 依達著	一元弍毛五
亂世文章 朱子家著	壹元一毫五
英文太極拳 陳炎林著 精庄	四元五

雙照樓詩詞稿 連史紙 汪精衛遺著 九元
爲甚麼失去大陸 陳孝威著 二冊四元五

命相談奇（偉人真事不可思議）一至十集每集七毛五 齊東野著

孤雲傲霧 江湖客著 十四冊	七元
金鵬龍紋廿六冊 柳殘陽著	十三元
鐵骨鎮武林卅冊 金童著	十元五毫
劍嘯荒原 雲中岳 廿四冊	九元六
芙蓉旛十一冊 諸葛青雲	三元八五
巨靈掌十七冊 倪匡著	五元九五
玉女英魂 倪匡著 廿六冊	九元一毫
劍海情濤卅冊 雲中岳著	十五元
平蹤刀卅六冊 歐陽生著	十四元四
海角瓊樓廿二冊 秋夢痕著	八元八
斷劍殘龍十八冊 唐皇著	六元三
血路十八冊 田歌著	六元三毫
索心劍 金庸著 六冊	弍元一
仙鶴神針全七十冊 金童	廿四元五
八駿飛車十壹冊 唐皇著	三元八五
銀劍飛龍 金童著 廿七冊	九元四五
劍仙飛 倪匡著 廿冊	七元
鬼箭神棋 倪匡著 十一冊	三元八五
黑女俠巧奪死光銀 魏力香	七毫五
林世榮虎鶴雙形拳術 朱愚齋	九毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

伍黃秀英 伍澤濂

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭貴璐 HE 4-2219

本號每日接有新任家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

新春置業良機

㊀商業舖一間。現批與他人做菓仔舖。每月入息一百一十元。該地濶五十尺。可建築兩間舖兩組樓房。好地位。前途無限。開價萬多。伍澤森

㊁靚中葉樓急讓。樓下做館遷生意賣八十元。樓上三組柏文。共收入三百多元。可試還價一萬五千八百元。先交五千元。問鍾天賜

㊂街角雜貨店連實業。約廿年新。四睡房。自動熱水煖汽。日賣約百元。取價一萬九千。問伍澤濂

㊃京士威商業樓。樓下兩個舖位。樓上四組柏文。十餘年新。每月收租五百五十元。費用甚輕。祗取價五萬五千元。詳情請問伍澤濂

㊄十二組靚柏文。新電線。月入息七百八十元。另有壹間五廳房石米牆靚屋住。業主急讓。試還價四萬七千元。你想定後打電話問。鍾天賜

㊅華區小型屋乙間。壹廳兩睡房。保證不拆。將來更有機會可建工廠。屋主因購有新屋。急讓。大千〃可以成交。請參觀。伍澤森

㊆喜市定街夾乃磨街附近平靚住家屋。只取價七千五百元。有全部英坭土庫。自動煖氣熱水。寬大客廳餐廳。三個睡房。十分抵買。請問伍澤濂

㊇近乃磨。上等靚六廳房三睡房住家屋。自動煖氣內部華麗輝煌。九千九百元開價。鍾天賜

㊈七千元可以買間大廳房三個睡房住家屋。全土庫近埠。先交一千元。每月充六十元。問鍾天賜

㊉新屋數間。離埠不遠。有直接電車可抵華埠。一切上乘設備。六大廳房。價銀由一萬七千餘元起碼。欲買從速。以免向隅。伍澤森

⑪華埠大屋。樓上樓下各有廚房水厠。共六個睡房屋尾另有三廳房屋壹間。一萬零五開價。鍾天賜

⑫小型菓店。有良好地方可住。位於興旺地區。每日生意約百元。業主志圖別業。割愛犧牲。取價二千九。欲營家庭生活者。請問伍澤森

⑬商業區餐館。鋪面寬濶。卡座餐房佈置得法。店主經營十餘年。壹向興旺。每月生意四千五至五千元。取價壹萬弍千元。請還價。問伍澤濂

⑭近埠合法入息屋。除自己住用外。每月收入五十五元。自動煖氣。有車房。全土庫。問伍澤森

代理燕梳

火燭、盜竊、搶劫、打風、汽車、燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【野光電影社】

元月廿九日（星期六）

(一) 放映倫理文藝輝煌巨片 **工廠玫瑰** 吳君麗 胡楓

(二) 歷史宮闈古裝歌唱片王 七彩 **洛神** 芳艷芬 任劍輝

元月三十日（星期日）

(一) 放映最新愛情文藝巨片 **自君別後** 白茵 江漢
守身以待 非卿不娶
爲何一別 相見陌路

(二) 粵語北片 **花花世界** 夏夢 蘇秦
寫[illegible]社會的虛僞諷諭太

南洋商業銀行

（香港註册）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A. DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換一 五元三毛三仙
最近美赤在港找換一 五元七毛三仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元

華務部司理：馬錦華啓

華民社

華民社定正月三十號（禮拜日）在麥者市廸大戲院連映五場

一点正開映 三点卅五分 七点零五分

『方世玉擂台救母』

方世玉：林家聲 關海山
苗翠花：鳳凰女 金影憐
雷老虎：石堅 許英秀

方世玉鼎發揚廣東人打不死之精神因雷老虎出大言拳打廣東一省脚踢蘇杭二州

▲是劃時代的文藝家庭教育倫理實事新片

頭場兩点映 三場五点半 尾場八点半

『詩禮傳家』

江佩麟：吳楚帆 沈寶珍 林鳳
江子文：胡楓 張慕儀 歐嘉慧
江子華：雷煥璇 江錦城 關海山

詩禮傳家是氣勢磅礴哄動影壇新傑構八大紅星四生四旦主演獨當一面一爐共冶文蘭，丁皓，小燕，黎雯，吳桐，容玉意，李香琴，馬笑英，李鵬飛陳容浩大

△第八期謎題求教 「行舊曆」（藥名一）

限正月廿九號截卷過期不受卅號揭曉剪此告白作卷寄襲貞信花舖轉爭民社收獲猜中者得回戲票一張猜在禮拜日到戲院門口領取戲票即時入場睇戲樂也何如

◇襲貞信花舖 電話：七三三一五三〇四

KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 李耀樞

中華民國五十五年元月十八日